

Communal council meeting – 25.10.2023

Present: Claude MARSON, mayor
Serge EICHER, Andrew KISER, aldermen
Jean-Marie ALTMANN, Nora FORGIARINI,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Annemarie NAGEL,
Serge THEIN, Paul THEISEN
Nicolas WELSCH, councillors

Alain DOHN, communal secretary

Excused : Mr. Jules SAUBER

Proxy voting : Mr. Jules SAUBER gave proxy voting to Mr Serge THEIN to vote on his behalf.

0. Information

Mayor Claude MARSON welcomes to the 8th meeting of the communal council in 2023.

The Mayor informs that the councillor Jules SAUBER participates to the council by videoconferencing and that he gave proxy voting to Mr. Serge THEIN to vote on his behalf.

Furthermore, the Mayor informs that the public vote of this session will begin with the vote of Mr. Serge EICHER.

Subsequently, the mayor informs of the events that have taken place since the last meeting of the communal council in September:

- On October 8, legislative elections took place, and the mayor would like to thank all individuals involved in the polling stations and those who contributed to the proper counting of votes;
- On October 14, the last "Schëtter Maart" took place, an event organized by the Commission of Cultural Affairs. On the same date, the commemorative day was celebrated during which political representatives and citizens commemorated the victims of the Second World War;
- On October 15, the Firefighters' Association of Munsbach and Schuttrange organized a buffet;
- On October 18, a working session took place with the communal council at the *Stippi* chalet, during which the forest ranger presented the communal forest management plan and addressed questions from the councillors. He also provided interesting information about his main tasks, accompanied by practical examples within the forest.
- On October 21, the cabaret "Et wor e Leiweckelchen" took place, organized by the Cultural Affairs Commission to celebrate the 20th anniversary of Dicks.

Then, the mayor informs that the College of Mayor and Aldermen had meetings with all the new advisory commissions in the context of the nomination of their presidents and secretaries, enabling them to start promptly their actions and programs.

Afterwards, the Mayor gives a summary of the various upcoming events:

- On October 26, a general assembly will take place at the 50+ residence "Ënnert der Haart," in which the commune will also participate as the owner of 4 apartments. On the same day, a presentation meeting of the SIAS union will also be held at the Cultural Centre in Munsbach, with a view to the upcoming designation of a new committee and the nomination of new members of the board and the president of the union.
- On October 28, the "Halloweenbal" will take place at the Cultural Centre in Munsbach.
- On November 5, the "Senior Citizens' Day" will be celebrated, organized by the commune in collaboration with Amiperas to honor citizens aged 80 and above.
- On November 7, the delivery of checks resulting from the donation collected during the National Day 2023 will take place. The mayor adds that, later in the session, the proposed charitable associations will be submitted to a vote.
- On November 11, the next Schëtter Maart will take place, along with the "Intergenerational Day."
- On November 15, a working session with the communal council concerning the report of the audit on communal staff is scheduled.
- On November 16 and 17, the "Gold" certificate will be awarded to the commune of Schuttrange in a ceremony near Basel as part of the Climate Pact.
- On November 29, the next communal council meeting will take place, during which the budget for the year 2024 will be presented.
- On December 6, a working session with the communal council and the Building Commission is scheduled to present a specific modification of the PAG and PAP "QE."
- On December 13, the last communal council session of 2023 will take place, including the vote on the previously presented 2024 budget.

All these events can also be found in the calendar on the website of the commune of Schuttrange.

Then, the mayor provides information on the following points:

- The commune has obtained approval from the Maison Relais to use the "Pavillon Cadolto" building as a lunch cafeteria and reception facility for schoolchildren, as the current capacity of the Maison Relais is no longer sufficient.
- Regarding the construction project of 4 semi-detached single-family houses in Rue des Jardins in Uebersyren, the bidding process is complete, and the communal services are awaiting its evaluation, which should be completed by the end of November. The houses will be sold fully finished, in a future completed state, and based on a 99-year leasehold. Currently, a flyer with a project description and criteria for allocation is being distributed in the commune, through which interested parties can submit their requests.
- On November 18, as part of National Tree Day, a small inauguration of the landscaped riverbank along the Syre in Rue de Canach will take place.

Subsequently, alderman Jean-Marie ALTMANN provides information on the following:

- The first committee meeting of the Minett-Kompost syndicate took place. The agenda included the election of presidents and members of the board. In a view of continuity for the next 6 years, it was decided to reappoint the former president.

Finally, the mayor informs on an additional point to the Agenda, under point 3.3, namely:

- the adoption of a specific amendment project to the PAP "QE" "rue de Neuhaeusgen" in Schuttrange, as part of the specific modification to the Communal land-use plan (PAG) of the commune, regarding the relocation of boundaries between HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ), and MIX-V (QE) at the location known as "In der Acht Nord" in Schuttrange. In this context, the mayor explains that the communal services only received the specific modification project on October 23. Since both PAP and PAG modifications are related to the same "In der Acht Nord" subdivision project, the communal council considered it useful and logical to present points 3.2 and 3.3 together.

1. Politics

1.1. Discussion of the Activities Program of the Mayor and Aldermen's College

Following the communal elections on June 11, 2023, the communal council takes note of the observations made regarding the activities program of the Mayor and Aldermen's College for the legislative period 2023-2029, as presented during the communal council meeting on September 27, 2023.

Additional information on the activities program of the Mayor and Aldermen's College can be found in the communal bulletin distributed to households or on the website of the commune of Schuttrange.

2. Environment and Sustainable Development

2.1. Climate Pact – Presentation of the 2022 Report

As part of the "Climate Pact 2.0" contract approved during the communal council session on July 14, 2023, Mr. Yves Moecher from the company PROgroup presents the 2022 report to the members of the communal council.

The communal council acknowledges the Climate Pact report for the year 2022 and the observations made by the communal council members regarding the said report.

2.2. Approval of an estimate for the Installation of low-energy lighting

On July 13, 2022, the communal council approved a new concept for public lighting. Consequently, the Mayor and Aldermen's College propose to install low-energy lighting in the following locations in the commune:

- In Schrassig at the locations *Schlassgewan*, *Fussebuer*, and *Äppelwee*;
- In Munsbach at the FC Munsbach parking lot, at the "An der Dällt" school campus, and on the path connecting the school campus with the rue des Champs;
- In Uebersyren at *Waasserfeld*;
- In Schuttrange on the church path and between the Church square and the Schuttrange cemetery.

Based on the presented plans and documents, the communal council **unanimously** approves the estimate prepared on October 18, 2023, by the communal technical service, amounting to €165,000.00 including VAT, for the installation of low-energy lighting.

2.3. Presentation of the study on the installation of photovoltaic panels at the "An der Dällt" school campus in Munsbach and approval of a related estimate

As part of the climate pact, the communal council adopted, during its session on September 22, 2022, the guiding principles "Leitbild 2030 – Sustainable Development."

Therefore, the aldermen's college intends to install photovoltaic panels at the "An der Dällt" school campus in Munsbach. Consequently, the municipal council **unanimously** approves the quote prepared on October 18, 2023, by the municipal technical service, amounting to €315,000.00 including VAT, for the installation of photovoltaic panels at the "An der Dällt" school campus.

3. Urban Planning

3.1. Specific amendment to the graphical part of the General Development Plan (PAG) for the commune of Schuttrange proposing the reclassification of a communal economic activity zone (Type 1 – ECO-c1) to green zone (Agricultural Zone – AGR) at "Fetschefeld Nord" in

Uebersyren - Referral to the communal council and decision not to conduct an environmental assessment

Based on the file presented by the urban planning firm Zilmplän s.à r.l. from Contern, the communal council **unanimously** decides to provide a positive opinion regarding the specific amendment to the General Development Plan (PAG) of the commune of Schuttrange, concerning the reclassification of a communal economic activity zone (Type 1 – ECO-c1) to a green zone (Agricultural Zone – AGR) at "Fetschefeld Nord" in Uebersyren. Additionally, based on the opinion of October 17, 2023, ref. 107139/PS, from the Minister of the Environment, the communal council decides not to conduct an environmental assessment in accordance with articles 4 to 10 of the Law of May 22, 2008, relating to the assessment of the effects of certain plans and programs on the environment.

3.2. Adoption of a specific amendment to the General Development Plan of the commune of Schuttrange concerning the realignment of boundaries between HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ), and MIX-V (QE) at "In der Acht Nord" in Schuttrange

Under this point, the communal council **unanimously** decides to approve the proposed specific amendment to the General Development Plan (PAG) of the commune of Schuttrange, concerning land located in Schuttrange at "In der Acht," registered in the cadastre of the commune, section A of Schuttrange, with parcel numbers 46/3721, 48/3835, 56/3006, 46/4438, and 46/3836, with an approximate area of 0.31 hectares (=the area directly affected by the prementioned specific amendment).

The specific amendment aims to realign the boundaries between HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ), and MIX-V (QE).

The file for the specific amendment includes the new graphical part, materialized by plan no. 20222383_ZP-SCHU_ModPAG_in_der_Acht_02_demande d'approbation, drawn up by the urban planning firm "Zilmplän s.à r.l." from Contern on May 11, 2023.

During its session on May 24, 2023, the communal council already decided to provide a positive opinion on the present specific amendment to the Communal General Development Plan (PAG) and to authorize the Mayor and Aldermen's College to carry out the consultation provided for in articles 11 and 12 of the amended law of July 19, 2004, concerning communal planning and urban development. Furthermore, based on the opinion of May 17, 2023, reference 105888/PS-mz, from the Minister of the Environment, Climate and Sustainable Development, the communal council decided not to conduct an environmental assessment in accordance with articles 4 to 10 of the Law of May 22, 2008, relating to the assessment of the effects of certain plans and programs on the environment.

3.3. Adoption of a project of specific amendment to the QE PAP "Rue de Neuhaeusgen" in Schuttrange as part of a specific amendment to the PAG of the commune of Schuttrange concerning the realignment of boundaries between HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ), and MIX-V (QE) at "In der Acht Nord" in Schuttrange

On July 5, 2023, the Mayor and Aldermen's College analyzed and noticed the conformity of the specific amendment project "existing neighborhood" of the special development plan (PAP QE) of the commune of Schuttrange, presented by the urban planning and land development firm Zilmplän S.à r.l. from Contern on behalf of the communal administration of Schuttrange, with the current general development plan and with the provisions of article 26, paragraph 2, of the law of July 19, 2004, relating to communal planning and urban development. The specific amendment concerns the realignment of boundaries between HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ), and MIX-V (QE) at "In der Acht Nord" in Schuttrange.

The Mayor and Aldermen's College also decided to initiate the project for the specific modification of the QE PAP of the commune of Schuttrange in accordance with Article 30 of the amended law of July 19, 2004, concerning communal planning and urban development.

In its opinion dated October 10, 2023, the evaluation unit of the Ministry of the Interior confirms that the specific modification project of the written part of the PAP 'QE' complies with the current legal provisions. At the same time, it specifies that the modification does not concern the graphical part of the PAP QE but rather its identification plan.

Finally, the communal council **unanimously** decides to approve the specific modification project of the PAP QE 'Rue de Neuhaeusgen' in Schuttrange as part of the specific modification of the PAG of the commune of Schuttrange, concerning the relocation of boundaries between HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ), and MIX-V (QE) at the location 'In der Acht Nord' in Schuttrange.

4. Communal Finances

4.1. Allocation of funds collected during National Day 2023 to various charitable associations

During the National Day celebration at the "An der Dällt" school campus in Munsbach on June 23, 2023, citizens from different nationalities in our commune offered culinary specialties. This allowed the collection of an amount of €10,253.11.

Therefore, the College of the Mayor and Aldermen proposes rounding the amount to €11,000.00 for allocation as a donation to charitable associations.

Thus, the communal council **unanimously** decides to allocate the collected donation to associations proposed by citizens of different nations, namely:

- €2,200.00 to the "ELA Luxembourg asbl" association;
- €2,200.00 to the "ROJ Lux asbl" association;
- €2,200.00 to the "Darkness Into Light-Luxembourg" association;
- €2,200.00 to the "Child Welfare Fund" association;
- €2,200.00 to the "CAPAT - Cercle de patients" association.

4.2. Approval of an additional quote for the construction of housing for youth - Maison Schënnbiërg in Munsbach

On February 24, 2021, the communal council approved the plans and quotes prepared by the architectural firm "elementar SARL" from Weiler-la-Tour for the transformation of house 30, um Schënnbiërg in Munsbach.

Based on the explanations provided by the College of the Mayor and Aldermen, including additional costs due, among other things, to unforeseen circumstances, the health crisis, and the evolution of material prices, the communal council **unanimously** approves the additional quote prepared on October 18, 2023, by the technical service of the Commune of Schuttrange in the rounded amount of €229,000.00 including VAT.

4.3. Approval of an additional quote for the expansion of additional offices with meeting room in the attic of the technical service

During the session on July 14, 2021, the communal council approved the plans and quotes prepared by the architectural firm "elementar SARL" from Weiler-la-Tour for the expansion of additional offices with a meeting room in the attic of the technical service.

However, due to additional costs, including unforeseen circumstances, the health crisis, and the evolution of material prices, the communal council **unanimously** decides to approve the additional quote prepared on October 18, 2023, by the technical service of the Commune of Schuttrange in the rounded amount of €246,000.00 including VAT.

4.4. Approval of a quote for the construction of an additional affordable housing unit in the attic of a house located at 107, Rue Principale in Schuttrange

On March 23, 2022, the communal council approved the plans and estimated quotes prepared by the architectural firm CUBUS from Schrassig for the construction of an additional affordable housing unit in the attic of the house located at 107, Rue Principale in Schuttrange.

After hearing the explanations from the college of the Mayor and Aldermen regarding the costs, the communal council **unanimously** decides to approve the additional estimated quote prepared on October 16, 2023, by the architectural firm CUBUS from Schrassig in the amount of €136,118.50 including VAT.

5. Infrastructures

5.1. Approval of a thirty-year prescription deed for a plot in Uebersyren at the location "Hinter dem Kreuz"

On October 4, 2023, a thirty-year prescription deed was signed concerning a plot located in Uebersyren, registered in the cadastre of the Commune of Schuttrange under number 177/3058, section D of Uebersyren, at the location "Hinter dem Kreuz," with an area of 1 are.

It should be noted that the commune has always maintained the plot, making it the property of the commune through usucapion.

Thus, after deliberation in accordance with the law, the communal council **unanimously** decides to approve prescription deed No. 646/2023 signed on October 4, 2023, before Maître Patrick Serres, a notary residing in Remich.

The prescription is made for the purpose of public utility consisting of integrating the ceded plot into public roads.

5.2. Approval of a thirty-year prescription deed for a plot in Schuttrange at the location "Bei der Kirch"

On October 4, 2023, a thirty-year prescription deed was signed concerning a plot located in Schuttrange, registered in the cadastre of the Commune of Schuttrange under number 19/2603, section A of Schuttrange, at the location "Bei der Kirch," with an area of 1 are and 71 centiares.

It should be noted that the Commune of Schuttrange has always maintained the plot, making it the property of the commune through usucapion.

Thus, after deliberation in accordance with the law, the municipal council **unanimously** decides to approve prescription deed No. 647/2023 signed on October 4, 2023, before Maître Patrick Serres, a notary residing in Remich.

The prescription is made for the purpose of public utility consisting of integrating the ceded plot into public roads.

5.3. Approval of a thirty-year prescription deed for two plots in Schuttrange at the location "Im Schaleiksbongert"

On October 4, 2023, a thirty-year prescription deed was signed concerning two plots located in Schuttrange, registered in the cadastre of the Commune of Schuttrange under numbers 469/4820 and 469/4821, section A of Schuttrange, at the location "Im Schaleiksbongert," with a total area of 7 ares and 51 centiares.

It should be noted that the Commune of Schuttrange has always maintained the plots, making them the property of the commune through usucapion.

Thus, after deliberation in accordance with the law, the communal council **unanimously** decides to approve the prescription deed No. 648/2023 signed on October 4, 2023, before Maître Patrick Serres, a notary residing in Remich.

The prescription is made for the purpose of public utility consisting of integrating the ceded plots into public roads.

5.4. Approval of a compromise for cession of an area in Munsbach, Rue Principale

On October 18, 2023, a compromise for cession was signed between the College of the Mayor and Aldermen and the limited liability company RMP Develop, with its registered office at L-8077 Bertrange, 177, Rue de Luxembourg.

The terms of this compromise stipulate that the company RMP Develop transfers to the Commune of Schuttrange a parcel with an approximate area of 0.31 ares, registered in the cadastre of the Commune of Schuttrange, section B of Munsbach, part of numbers 1152/3030 and 1152/4280.

Moreover, it is expected that the transfer is made for a public utility purpose, namely, the integration of the parcel into public roads.

Thus, the communal council **unanimously** decides to accept the prementioned compromise for free transfer signed on October 18, 2023.

6. Agreements

6.1. Approval of authorization agreements for a Hiking Trail in Schrassig, Bei der Bohmuehle

Several authorization agreements for a hiking trail on private property were signed on December 2, 2022, between the College of the Mayor and Aldermen and private individuals concerning lands located in Schrassig at the locations "bei der Bohmuehle" and "in der Sauerheck."

As the commune of Schuttrange intends to expand and modernize the network of hiking trails in the commune, and as the property owners are willing to authorize the passage of a hiking trail, the communal council **unanimously** decides to approve the three authorization agreements for a hiking trail on private property mentioned above.

6.2. Approval of a reproduction authorization contract for protected works for the Communes/Cities of the Grand Duchy of Luxembourg

On October 18, 2023, a contract for the authorization of reproduction by reprography of protected works for the Communes/Cities of the Grand Duchy of Luxembourg was concluded between the College of the Mayor and Aldermen and the nonprofit association "Luxembourg Organisation for Reproduction Rights," abbreviated as LUXORR, with its registered office at L-1615 Luxembourg, 7, Rue Alcide de Gasperi.

This contract was signed in accordance with the provisions of the amended law of April 18, 2001, on copyright, neighboring rights, and databases, which defines the conditions for the protection of intellectual works for the benefit of their authors, right holders, or successors, and organizes the modalities of implementing the reproduction right that belongs to them by societies for the collection and distribution of rights.

Thus, the municipal council **unanimously** decides to approve the relevant contract.

7. Social Housing

7.1. Approval of a provision contract for the Scheuer House located in Schrassig, Äppelwee

Mr. Prosper Antoine Marie SCHEUER, born in Echternach on April 26, 1935 (registration: 1935 04 26 216 64), widower of Mrs. Andrée Hilda WEISGERBER, who last resided in L-5364 Schrassig, 9, Äppelwee, passed away on October 27, 2022, in Luxembourg.

He left a holographic will dated July 17, 2022, deposited with Notary Josiane PAULY and registered at the Registration, Domains, and VAT Administration.

According to this will, Mr. Scheuer designated the Commune of Schuttrange as the universal heir, and according to this will, Mr. SCHEUER expressed his last wishes and stipulated that all his assets should be used "zum Nutzen der Gemeinde für allgemeine, sowie sozial nützliche Zwecke und Dienste verwendet werden" (for the benefit of the commune for general as well as socially beneficial purposes and services).

In its session on May 24, 2023, the communal council accepted the succession declaration of the late Mr. Prosper Antoine Marie Scheuer.

Therefore, a contract for the provision of a furnished residence located at Schrassig, 9, Äppelwee, was signed on October 18, 2023, between the College of the Mayor and Aldermen and Mrs. Linda Natalia Reitupe, who accepts that the provision of the residence constitutes exclusively a measure of social assistance and that this assistance can be modified or even terminated at any time.

She also agrees to collaborate with the "Ieweschte Syrdall" Social Office, which has undertaken to provide personalized social support throughout the duration of the use of the residence, and that, consequently, any refusal to collaborate will result in the termination of the provision contract.

Thus, the communal council **unanimously** decides to approve the relevant lease contract.

8. Advisory Commissions

8.1. Nomination of two new members to communal advisory commissions

With a vacant position in the Environment and Sustainable Development Commission for the LSAP political party, the communal council **unanimously** decides to appoint Mrs. Thorunn EGILSDOTTIR to this position.

It also **unanimously** decides to appoint Mrs. Simone FISCHER, replacing Mr. Gabriel NEUMANN, as a member of the Family, Third Age, and Social Affairs Commission.

9. Communal regulations

9.1. Confirmation of two temporary emergency traffic regulations

Due to infrastructure works around the CR 185 road, Rue Principale in Neuhaeusgen, and infrastructure works near buildings no. 106 to no. 108, the College of the Mayor and Aldermen adopted two temporary emergency traffic regulations.

The communal council **unanimously** confirms these two temporary modifications of the communal traffic regulations, adopted by the aldermen's college on October 10, 2023, and October 19, 2023.

10. Written questions from councillors

In light of the attached letter dated October 24, 2023, from the local political party "Schëtter Bierger," in which they seek information regarding the acquisition of the entire food store chain of the Louis Delhaize group by the E. Leclerc company, it is noted that the mayor and aldermen wish, of course, for the commune of Schuttrange to retain such a local market like Smatch. Many residents are accustomed to making their small purchases there, and the presence of such a market on the site for over 30 years clearly demonstrates its usefulness.

The Mayor informs that he contacted the owner of the site, who reportedly stated that he has not yet been approached by the new acquirer of the Smatch group to change or modify the current lease, which is in effect until 2025.

The Mayor adds that he also contacted, via email, a responsible person in the Strategic Development department of the E. Leclerc group to obtain information about the future plans for the Smatch market in question. According to the press, the group's acquirer has declared an intention to take over the markets with the existing staff. Only the brand would change for the moment. However, the Mayor adds that one should always be cautious regarding group acquisitions.

The Mayor also recalls that, in the past, the commune of Schuttrange did not exercise its preemptive right during the sale of the site but chose to enter into an agreement with a private individual. Meanwhile, the owner has changed once, and the duration of the agreement, initially set for 10 years, has not changed in 30 years.

The Mayor further expresses a desire to send an additional letter to the site owner, requesting them to contact the commune in case of an intention to sell. At that point, the question would arise as to whether the commune wishes to acquire the site or not.

11. Questions from the public

None

The entire meeting of the Schuttrange communal council can be followed on:
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Réunion du conseil communal – 25.10.2023

Présents : Claude MARSON, bourgmestre
Serge EICHER, Andrew KISER, échevins
Jean-Marie ALTMANN, Nora FORGIARINI,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Annemarie NAGEL,
Serge THEIN, Paul THEISEN
Nicolas WELSCH, conseillers

Alain DOHN, secrétaire communal

Excusé : M. Jules SAUBER, conseiller

Vote par procuration : M. Jules SAUBER a donné procuration à M. Serge THEIN pour voter en son nom.

0. Informations

Monsieur le bourgmestre Claude MARSON souhaite la bienvenue à la 8^e séance du conseil communal en 2023.

Monsieur le bourgmestre informe que le conseiller Jules SAUBER participe au conseil communal par visioconférence et qu'il a donné son vote par procuration au conseiller Serge THEIN.

Par ailleurs, Monsieur le bourgmestre informe que le vote public de la présente séance commencera par le scrutin de Monsieur Serge EICHER.

Par après, Monsieur le bourgmestre informe des événements qui ont eu lieu depuis la dernière séance du conseil communal en septembre :

- Le 8 octobre ont eu lieu les élections législatives et le bourgmestre tient à remercier toutes les personnes impliquées dans les bureaux de vote et ayant participé au bon déroulement du comptage des voix ;
- Le 14 octobre a eu lieu le dernier Schëtter Maart, événement encadré par la Commission des Affaires culturelles. A la même date fut célébrée la journée commémorative, où représentants politiques et citoyens ont commémoré les victimes de la deuxième guerre mondiale ;
- Le 15 octobre, l'Amicale des sapeurs-pompiers de Munsbach et Schuttrange a organisé un buffet ;
- Le 18 octobre a eu lieu une séance de travail avec le conseil communal au chalet *Stippi*, lors de laquelle le garde forestier a présenté le plan de gestion des forêts communales et répondu aux questions des conseillers. Il a également livré des informations intéressantes sur ses principales missions, illustrées par des exemples pratiques au sein même de la forêt.
- Le 21 octobre a eu lieu le cabaret "Et wor e Leiweckelchen", organisé par la Commission des Affaires culturelles à l'occasion du 200^e anniversaire de Dicks.

Ensuite, le bourgmestre renseigne que le collège échevinal a eu des rendez-vous avec toutes les nouvelles commissions consultatives, en vue de la nomination de leurs président(e)s et secrétaires pour pouvoir débiter rapidement avec leurs actions et programmes.

Par après, Monsieur le Bourgmestre informe sur les différents événements à venir :

- Le 26 octobre aura lieu une assemblée générale au sein de la résidence 50+ « Ënnert der Haart », à laquelle la Commune participera également en tant que propriétaire de 4 appartements. Le même jour se tiendra également une réunion de présentation du syndicat SIAS au centre culturel à Munsbach, ceci en vue de la désignation prochaine d'un nouveau comité et de la nomination des nouveaux membres du bureau et du président du syndicat.
- Le 28 octobre 2023 aura lieu le « Halloweenbal » au Centre Culturel à Munsbach ;
- Le 5 novembre sera célébrée la « Journée du 3^e âge » que la commune organise ensemble avec l'Amiperas pour honorer les citoyennes et citoyens âgés de 80 ans et plus.
- Le 7 novembre aura lieu la remise des chèques résultant du don collecté lors de la fête nationale 2023. Le bourgmestre ajoute que, plus tard dans la session, les associations caritatives proposées seront soumises au vote ;
- Le 11 novembre aura lieu le prochain Schëtter Maart, ainsi que la « Journée intergénérationnelle » ;
- Le 15 novembre est planifié une séance de travail avec le conseil communal concernant les constats de l'audit sur le personnel communal ;
- Les 16 et 17 novembre sera délivré, lors d'une cérémonie près de Bâle, le certificat « Gold » à la commune de Schuttrange dans le cadre du Pacte Climat ;
- Le 29 novembre aura lieu le prochain conseil communal, lors duquel sera présenté le budget pour l'année 2024.
- Le 6 décembre est prévu une séance de travail avec le conseil communal et la commission des Bâtisses pour présenter une modification ponctuelle du PAG et du PAP « QE ».
- Le 13 décembre aura lieu la dernière séance du conseil communal en 2023 avec entre autres le vote sur le budget 2024 préalablement présenté.

Tous ces événements peuvent également être consultés dans le calendrier sur le site de la commune de Schuttrange.

Après, le bourgmestre renseigne sur les points suivants :

- La commune a reçu l'agrément de la Maison Relais pour utiliser le bâtiment du « Pavillon Cadolto » comme cantine de midi et structure d'accueil pour les enfants scolarisés, car la capacité actuelle de la Maison Relais ne suffit plus.
- En ce qui concerne le projet de construction de 4 maisons unifamiliales jumelées dans la rue des Jardins à Uebersyren, la soumission est terminée et la commune est en attente de son évaluation qui devrait être achevée fin novembre. Les maisons seront vendues clé en main, en futur état d'achèvement et sur base d'un droit d'emphytéose de 99 ans. En ce moment, un flyer avec description du projet et critères d'attribution est distribué dans la commune, via lequel les intéressés pourront formuler leur demande.
- Le 18 novembre se tiendra, dans le cadre de la journée nationale de l'arbre, une petite inauguration de la bande riveraine aménagée le long de la Syre dans la rue de Canach.

Par après, Monsieur le bourgmestre donne la parole à Monsieur Jean-Marie ALTMANN pour informer sur :

- une première réunion de comité du syndicat Minett-Kompost. À l'ordre du jour a figuré notamment l'élection des présidents et membres du Bureau. Dans une vue de continuité pour les 6 prochaines années, il fut décidé de renommer l'ancien président.

Pour finir, Monsieur le bourgmestre informe sur l'ajout d'un point supplémentaire à l'ordre du jour, sous le point 3.3, à savoir :

- l'adoption d'un projet de modification ponctuelle du PAP « QE » « rue de Neuhaeusgen » à Schuttrange, dans le cadre de la modification ponctuelle du PAG de la commune de Schuttrange concernant le déplacement des délimitations entre la HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) et MIX-V (QE) au lieu-dit « In der Acht Nord » à Schuttrange.
Dans ce contexte, le bourgmestre explique que les services communaux n'ont reçu le projet de modification ponctuelle qu'en date du 23 octobre. Puisque les deux modifications du PAP et du PAG sont liées au même projet de lotissement PAP « In der Acht Nord » le collège échevinal a estimé qu'il serait utile et logique de présenter les points 3.2 et 3.3 ensemble.

1. Politique

1.1. Discussion du programme d'activités du collège des bourgmestre et échevins

Suite aux élections communales du 11 juin 2023, le conseil communal prend acte des observations formulées au sujet du programme d'activités du collège des bourgmestre et échevins pour la période législative 2023-2029, tel qu'il a été présenté lors de la réunion du conseil communal du 27 septembre 2023.

D'amples informations du programme d'activités du collège des bourgmestre et échevins peuvent être consultées dans le bulletin communal qui a été distribué aux ménages et publié sur le site Internet de la commune de Schuttrange.

2. Environnement et développement durable

2.1. Pacte climat – Présentation du bilan pour l'année 2022

Dans le cadre du contrat « Pacte Climat 2.0 », approuvé lors de la séance du conseil communal du 14 juillet 2023, Monsieur Yves Moecher de la société PROgroup du Windhof présente le bilan de l'année 2022 aux membres du conseil communal.

C'est ainsi que le conseil communal prend acte du bilan du Pacte Climat pour l'année 2022 ainsi que des observations formulées par les membres du conseil communal concernant ledit bilan.

2.2. Approbation d'un devis pour la mise en place d'un éclairage à faible consommation

En date du 13 juillet 2022, le conseil communal a arrêté un nouveau concept d'éclairage public.

En conséquence, le collège des bourgmestre et échevins propose de mettre en place un éclairage à faible consommation d'énergie aux endroits suivants dans la commune :

- à Schrassig aux lieux-dits *Schlassgewan*, *Fussebuer* et *Äppelwee* ;
- à Munsbach sur le parking du FC Munsbach, au campus scolaire « An der Dällt » ainsi que sur le sentier reliant le campus scolaire et la rue des Champs
- à Uebersyren au lieu-dit *Waasserfeld* ;
- à Schuttrange au sentier de l'Eglise et entre la place de l'Eglise et le cimetière de Schuttrange ;

Sur base des plans et documents présentés, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le devis établi le 18 octobre 2023 par le service technique communal au montant de 165.000,00 € ttc pour la mise en place d'un éclairage à faible consommation.

2.3. Présentation de l'étude concernant l'installation de panneaux photovoltaïques au campus scolaire « An der Dällt » à Munsbach et approbation d'un devis y relatif

Dans le cadre du pacte climat, le conseil communal a adopté, lors de sa séance du 22 septembre 2022, les principes directeurs « Leitbild 2030 – développement durable ».

Ainsi, le collège échevinal souhaite mettre en place des panneaux photovoltaïques au campus scolaire « An der Dällt » à Munsbach.

Par conséquent, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis établi le 18 octobre 2023 par le service technique communal au montant de 315.000,00 € TTC pour la mise en place de panneaux photovoltaïques au campus scolaire « an der Dällt ».

3. Urbanisme

3.1. Modification ponctuelle de la partie graphique du PAG de la commune de Schuttrange proposant le reclassement d'une zone d'activité économique communale (type 1 – ECO-c1) en zone verte (zone agricole – AGR) à Uebersyren au lieu-dit « Fetschefeld Nord » - Saisine du conseil communal et décision de ne pas réaliser une évaluation environnementale

Sur base du dossier présenté par le bureau d'urbanisme Zimplan s.à r.l. de Contern, le conseil communal décide à l'unanimité d'émettre un avis positif au sujet de la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général de la commune de Schuttrange concernant le reclassement d'une zone d'activité économique communale (type 1 – ECO-c1) en zone verte (zone agricole – AGR) à Uebersyren au lieu-dit « Fetschefeld Nord » et, sur base de l'avis du 17 octobre 2023, réf. 107139/PS, de Madame la Ministre de l'Environnement, de ne pas réaliser une évaluation environnementale conformément aux articles 4 à 10 de la loi du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

3.2. Adoption d'une modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général de la commune de Schuttrange concernant le déplacement des délimitations entre la HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) et MIX-V (QE) au lieu-dit « In der Acht Nord » à Schuttrange

Sous ce point, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le projet de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général de la commune de Schuttrange concernant des terrains sis à Schuttrange au lieu-dit « In der Acht », inscrits au cadastre de la commune, section A de Schuttrange, numéros 46/3721, 48/3835, 56/3006, 46/4438 et 46/3836, d'une contenance approximative de 0,31ha (= surface directement concernée par la modification ponctuelle prémentionnée).

La modification ponctuelle vise le déplacement des délimitations entre la HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) et MIX-V (QE).

Le dossier de modification ponctuelle est composé de la nouvelle partie graphique, matérialisée par le plan n° 20222383_ZP-SCHU_ModPAG_in_der_Acht_02_demande d'approbation, dressée par le bureau d'urbanisme « Zimplan s.à r.l. » de Contern en date du 11 mai 2023.

Lors de sa séance du 24 mai 2023, le conseil communal a déjà décidé d'émettre un avis positif au sujet de la présente modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général et de charger le collège des bourgmestre et échevins de procéder à la consultation prévue aux articles 11 et 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain. Par ailleurs, le conseil communal a décidé, sur base de l'avis du 17 mai 2023, référence 105888/PS-mz, de Madame la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, de ne pas réaliser une évaluation environnementale conformément aux articles 4 à 10 de la loi du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

3.3. Adoption d'un projet de modification ponctuelle du PAP QE « rue de Neuhaeusgen » à Schuttrange dans le cadre modification ponctuelle du PAG de la commune de Schuttrange concernant le déplacement des délimitations entre la HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) et MIX-V (QE) au lieu-dit « In der Acht Nord » à Schuttrange

En date du 5 juillet 2023, le collège des bourgmestre et échevins a analysé et constaté la conformité du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « quartier existant » de la commune de Schuttrange, présenté par le bureau d'urbanisme et d'aménagement du territoire Zilimplan S.à r.l. de Contern pour le compte de l'administration communale de Schuttrange, avec le plan d'aménagement général en vigueur et avec les dispositions de l'article 26, paragraphe 2, de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Le collège a également décidé d'engager le projet de modification ponctuelle du PAP QE de la commune de Schuttrange dans la procédure conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Dans son avis du 10 octobre 2023, la cellule d'évaluation du ministère de l'Intérieur confirme que le projet de modification ponctuelle de la partie écrite du PAP « QE » est conforme aux dispositions légales en vigueur et précise, en même temps, que la modification ne se rapporte pas à la partie graphique du PAP QE, mais à son plan de repérage.

Finalement, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le projet de modification ponctuelle du PAP QE « rue de Neuhaeusgen » à Schuttrange dans le cadre de la modification ponctuelle du PAG de la commune de Schuttrange concernant le déplacement des délimitations entre la HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) et MIX-V (QE) au lieu-dit « In der Acht Nord » à Schuttrange.

4. Finances communales

4.1. Allocation du don collecté lors de la fête nationale 2023 à différentes associations caritatives

Lors de la fête nationale qui s'est déroulée au campus scolaire « An der Dällt » à Munsbach le 23 juin 2023, des citoyens de différentes nationalités de notre commune ont offert des spécialités culinaires. Cela a permis de collecter un montant de 10 253,11 €.

Par conséquent, le collège des bourgmestres et échevins propose de fixer un montant arrondi de 11 000,00 € pour les allouer comme don à des associations caritatives.

Ainsi, le conseil communal décide à l'unanimité d'allouer le don collecté à des associations proposées par les citoyens des différentes nations, à savoir :

- 2.200,00 € à l'association « ELA Luxembourg asbl » ;
- 2.200,00 € à l'association « ROJ Lux asbl » ;
- 2.200,00 € à l'association « Darkness Into Light-Luxembourg » ;
- 2.200,00 € à l'association « Child Welfare Fund » ;
- 2.200,00 € à l'association « CAPAT - Cercle de patients ».

4.2. Approbation d'un devis supplémentaire pour la réalisation de logements pour jeunes - Maison Schënnbiërg à Munsbach

En date du 24 février 2021, le conseil communal a approuvé les plans et devis élaborés par le bureau d'architecture « elementar SARL » de Weiler-la-Tour pour les travaux de transformation de la maison 30, um Schënnbiërg à Munsbach.

Sur base des explications fournies par le collège des bourgmestre et échevins, notamment les coûts supplémentaires dus entre-autres à cause des imprévus, de la crise sanitaire et de l'évolution des prix des matériaux, le conseil communal approuve **unanimement** le devis supplémentaire élaboré le 18 octobre 2023 par le service technique de la Commune de Schuttrange au montant arrondi de 229.000,00 € TTC.

4.3. Approbation d'un devis supplémentaire pour l'aménagement de bureaux supplémentaires avec salle de réunion au grenier du service technique

Lors de la séance du 14 juillet 2021, le conseil communal a approuvé les plans et devis élaborés par le bureau d'architecture « elementar SARL » de Weiler-la-Tour pour les travaux l'aménagement de bureaux supplémentaires avec salle de réunion au grenier du service technique.

Or, en raison des coûts supplémentaires dus entre-autres à cause des imprévus, de la crise sanitaire et de l'évolution des prix des matériaux, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le devis supplémentaire élaboré le 18 octobre 2023 par le service technique de la Commune de Schuttrange au montant arrondi de 246.000,00 € TTC.

4.4. Approbation d'un devis supplémentaire pour l'aménagement d'un logement abordable supplémentaire au grenier d'une maison sise à Schuttrange, 107, rue Principale

Le conseil communal a approuvé en date du 23 mars 2022 les plans et devis estimatif élaborés par le bureau d'architecte CUBUS de Schrassig pour l'aménagement d'un logement abordable supplémentaire au grenier de la maison sise à Schuttrange, 107, rue Principale.

Après avoir entendu les explications du collège des bourgmestre et échevins au sujet des coûts, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le devis estimatif supplémentaire élaboré le 16 octobre 2023 par le bureau d'architecte CUBUS de Schrassig au montant de 136.118,50 € TTC.

5. Infrastructures

5.1. Approbation d'un acte de prescription trentenaire concernant un terrain à Uebersyren au lieu-dit « Hinter dem Kreuz »

En date du 4 octobre 2023, un acte de prescription trentenaire a été signé sur un terrain sis à Uebersyren, inscrit au cadastre de la commune de Schuttrange sous le numéro 177/3058, section D d'Uebersyren, au lieu-dit « Hinter dem Kreuz », d'une contenance de 1 are.

Il faut noter que la commune de Schuttrange a toujours entretenu le terrain de sorte qu'il est ainsi devenu par usucapion la propriété de cette dernière.

Ainsi, après en avoir délibéré conformément à la loi, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver l'acte de prescription trentenaire n° 646/2023 signé le 4 octobre 2023 par-devant Maître Patrick Serres, notaire de Résidence à Remich.

La prescription est faite dans un but d'utilité consistant dans l'intégration du terrain cédé dans la voirie publique.

5.2. Approbation d'un acte de prescription trentenaire concernant un terrain à Schuttrange au lieu-dit « Bei der Kirch »

En date du 4 octobre 2023, un acte de prescription trentenaire a été signé sur un terrain sis à Schuttrange, inscrit au cadastre de la commune de Schuttrange sous le numéro 19/2603, section A de Schuttrange, au lieu-dit « Bei der Kirch », d'une contenance de 1 are et 71 centiares.

Il faut noter que la commune de Schuttrange a toujours entretenu le terrain de sorte qu'il est ainsi devenu par usucapion la propriété de cette dernière.

Ainsi, après en avoir délibéré conformément à la loi, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver l'acte de prescription trentenaire n° 647/2023 signé le 4 octobre 2023 par-devant Maître Patrick Serres, notaire de Résidence à Remich.

La prescription est faite dans un but d'utilité consistant dans l'intégration du terrain cédé dans la voirie publique.

5.3. Approbation d'un acte de prescription trentenaire concernant deux terrains à Schuttrange au lieu-dit « Im Schaleiksbongert »

En date du 4 octobre 2023, un acte de prescription trentenaire a été signé concernant deux terrains sis à Schuttrange, inscrits au cadastre de la commune de Schuttrange sous les numéros 469/4820 et 469/4821, section A de Schuttrange, au lieu-dit « Im Schaleiksbongert », d'une contenance totale de 7 ares et 51 centiares.

Il faut noter que la commune de Schuttrange a toujours entretenu les terrains de sorte qu'ils sont ainsi devenus par usucapion la propriété de cette dernière.

Ainsi, après en avoir délibéré conformément à la loi, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver l'acte de prescription trentenaire n° 648/2023 signé le 4 octobre 2023 par-devant Maître Patrick Serres, notaire de Résidence à Remich.

La prescription est faite dans un but d'utilité consistant dans l'intégration des terrains cédés dans la voirie publique.

5.4. Approbation d'un compromis de cession concernant une emprise à Munsbach, rue Principale

En date du 18 octobre 2023, un compromis de cession a été signé entre le collège des bourgmestre et échevins et la société à responsabilité limitée RMP Develop, ayant son siège social à L-8077 Bertrange, 177, rue de Luxembourg.

Les modalités de ce compromis prévoient que la société à responsabilité limitée RMP Develop cède à la commune de Schuttrange une parcelle d'une contenance approximative de 0,31 are, inscrite au cadastre de la commune de Schuttrange, section B de Munsbach, partie des numéros 1152/3030 et 1152/4280.

D'ailleurs, il est attendu que la cession est faite dans un but d'utilité publique, à savoir l'intégration de la parcelle dans la voirie publique.

Ainsi, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'accepter le compromis de cession à titre gratuit signé en date du 18 octobre 2023 prémentionné.

6. Conventions

6.1. Approbation de conventions d'autorisation de passage pour un sentier de randonnée à Schrassig, Bei der Bohmuehle

Plusieurs conventions d'autorisation de passage d'un sentier de randonnée sur une propriété privée ont été signées en date du 2 décembre 2022 entre le collège des bourgmestre et échevins et des personnes particulières concernant des terrains sis à Schrassig aux lieux-dits « bei der Bohmuehle » et « in der Sauerheck ».

Comme la commune de Schuttrange se propose d'agrandir et de moderniser le réseau des sentiers de randonnée dans la commune et que les propriétaires sont disposés à autoriser le passage d'un sentier de randonnée pédestre, sur une partie limitée de la propriété immobilière, le conseil

communal décide **à l'unanimité** d'approuver les trois conventions d'autorisation de passage d'un sentier de randonnée sur une propriété privée susmentionnées.

6.2. Approbation d'un contrat d'autorisation de reproduction par reprographie d'œuvres protégées au profit des Communes/Villes du Grand-Duché de Luxembourg

En date du 18 octobre 2023, un contrat d'autorisation de reproduction par reprographie d'œuvres protégées au profit des Communes/ Villes du Grand-Duché de Luxembourg a été conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et l'association sans but lucratif « Luxembourg Organisation for Reproduction Rights », en abrégée LUXORR, avec siège social à L-1615 Luxembourg, 7, rue Alcide de Gasperi.

Ce contrat a été signé en conformité des dispositions de la loi modifiée du 18 avril 2001 sur les droits d'auteur, les droits voisins et les bases de données qui définit les conditions de protection des œuvres de l'esprit au bénéfice de leurs auteurs, ayants droit ou ayants cause et organise les modalités de mise en œuvre du droit de reproduction qui leur appartient par des sociétés de perception et de répartition de droits.

Ainsi, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le contrat afférent.

7. Logements sociaux

7.1. Approbation d'un contrat de mise à disposition pour d'Haus Scheuer, zu Schrasseg, um Äppelwee

Monsieur Prosper Antoine Marie SCHEUER, né à Echternach, le 26 avril 1935 (matricule : 1935 04 26 216 64), veuf de Madame Andrée Hilda WEISGERBER, ayant demeuré en dernier lieu à L-5364 Schrasseg, 9, Äppelwee, est décédé le 27 octobre 2022 à Luxembourg.

Ce dernier a laissé pour dernière disposition à cause de mort un testament olographe daté du 17 juillet 2022, déposé au rang des minutes du notaire Josiane PAULY et enregistré auprès de l'Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA.

D'après ce testament, Monsieur Scheuer a désigné la Commune de Schuttrange comme héritier universel et que d'après ce testament, Monsieur SCHEUER a exprimé ses dernières volontés et a disposé que tous ses biens soient utilisés « *zum Nutzen der Gemeinde für allgemeine, sowie sozial nützliche Zwecke und Dienste verwendet werden* ».

Dans sa séance du 24 mai 2023, le conseil communal a accepté la déclaration de succession de feu Monsieur Prosper Antoine Marie Scheuer.

Partant, un contrat de mise à disposition d'un logement meublé sis à Schrasseg, 9, Äppelwee a été signé en date du 18 octobre 2023 entre le collège des bourgmestre et échevins et Madame Linda Natalia Reitupe qui accepte que la mise à disposition du logement constitue exclusivement une mesure d'aide sociale et que cette aide peut être modifiée voire supprimée à tout moment.

Elle accepte également de collaborer avec l'Office Sociale « Leweschte Syrdall », qui s'est engagé à assurer l'accompagnement social personnalisé tout au long de la durée de l'utilisation du logement et que par conséquent, tout refus de collaboration entraîne la résiliation du contrat de mise à disposition.

C'est ainsi que le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le contrat de bail afférent.

8. Commissions consultatives

8.1. Nomination de deux nouveaux membres dans les commissions consultatives communales

Un poste étant encore vacant au sein de la Commission de l'Environnement et du Développement durable au profit du parti politique LSAP, le conseil communal décide **à l'unanimité** de nommer Madame Thorunn EGILSDOTTIR à ce poste.

Il décide également **à l'unanimité** de nommer Madame Simone FISCHER, en remplacement de Monsieur Gabriel NEUMANN, comme membre de la Commission de la Famille, du 3ième Âge et des Affaires sociales.

9. Règlements communaux

9.1. Confirmation de deux règlements temporaires d'urgence de circulation

En raison de travaux d'infrastructure aux alentours du chemin repris CR 185, rue Principale à Neuhaeusgen ainsi que de travaux d'infrastructure à la hauteur des bâtiments n° 106 à n° 108, le collège des bourgmestre et échevins a arrêté deux règlements temporaires d'urgence.

Le conseil communal confirme **à l'unanimité** ces deux modifications temporaires du règlement communal de la circulation qui ont été arrêtées par le collège échevinal en date du 10 octobre 2023 et du 19 octobre 2023.

10. Questions écrites des conseillers

Vu le courrier annexé du 24 octobre 2023 du parti local politique « Schëtter Bierger », par lequel il demande des renseignements sur la reprise de l'ensemble du parc de magasins alimentaires du groupe Louis Delhaize par la société E. Leclerc, il prend connaissance que le collège des bourgmestre et échevins souhaite évidemment que la commune de Schuttrange garde un tel marché de proximité comme le Smatch, puisque nombreux habitants y sont habitués à faire leurs petits achats et la présence sur le site d'un tel marché de plus de 30 ans démontre bien son utilité.

Monsieur le Bourgmestre informe avoir contacté le propriétaire du site et ce dernier lui aurait affirmé ne pas encore avoir été contacté par le nouveau repreneur du groupe Smatch pour changer ou modifier le bail de location actuel, bail qui subsiste jusqu'en 2025.

Monsieur le Bourgmestre ajoute qu'il a également contacté par mail un responsable du Développement stratégie du groupe E. Leclerc pour avoir des informations sur le planning futur du marché Smatch concerné. Selon la presse, le repreneur du groupe aurait proclamé reprendre les marchés avec l'ensemble du personnel. Seul l'enseigne changerait pour le moment. Le bourgmestre prévient quand même qu'il faut toujours rester prudent en ce qui concerne les reprises de groupes.

Monsieur le Bourgmestre rappelle aussi que, dans le temps, la commune de Schuttrange n'a pas eu recours à son droit de préemption lors de la vente du site, mais qu'elle a préféré aller sur le chemin d'une convention avec une personne privée. Entretemps, le propriétaire a changé une fois et la durée de la convention, initialement prévue pour 10 ans, n'a pas changé depuis 30 ans.

Monsieur le Bourgmestre ajoute vouloir adresser un courrier supplémentaire au propriétaire du site pour le prier de bien vouloir contacter la commune en cas d'intention de vente. À ce moment-là se poserait alors la question si la commune souhaite ou non acquérir le site.

L'intégralité de la réunion du conseil communal de Schuttrange peut être suivie sur :
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>



Schëtter

Sëtzung vum Gemengerot – 25.10.2023

Present :	Claude MARSON, Buergermeeschter Serge EICHER, Andrew KISER, Schäffen Jean-Marie ALTMANN, Nora FORGIARINI, Jean-Pierre KAUFFMANN, Annemarie NAGEL, Serge THEIN, Paul THEISEN Nicolas WELSCH, Gemengeconseilleren
	Alain DOHN, Gemengesekretär
Entschëllegt:	Jules SAUBER, Gemengeconseiller
Vote duerch Procuratioun :	Den Jules SAUBER huet dem Gemengeconseiller Serge THEIN d'Procuratioun gin, fir an séngem Numm ofzestëmmen.

0. Informatiounen

Den Här Buergermeeschter Claude MARSON heescht Wëllkomm zu der 8. Sëtzung vum Gemengerot vun 2023.

Den Här Buergermeeschter informéiert datt den Conseiller Jules SAUBER per Visiokonferenz um Gemengerot deelhält an dem Conseiller Serge THEIN d'Procuratioun gin huet fir an sengem Numm ofzestëmmen.

Desweideren deelt den Här Buergermeeschter mat datt den öffentleche Vott an dëser Sëtzung mat der Ofstëmmung vum Här Serge EICHER ufänke wäert.

Dono informéiert den Här Buergermeeschter iwwert d'Evenementer déi zanter der leschter Gemengerotssëtzung am Juli stattfonnt hunn:

- Den 8. Oktober hunn d'Nationalwale stattfonnt, an de Buergermeeschter seet alle Leit, déi an de Walbüroen involvéiert waren a beim Ausziele vun de Stëmme matgeholfen hunn, härezech Merci;
- De 14. Oktober huet de leschte Schëtter Maart stattfonnt, eng Veranstaltung déi vun der Kulturkommissioun encadréiert gëtt. Den selwechten Dag gouf och de Kommemoratiounsday gefeiert, wou politesch Representanten a Bierger de Victime vum zweete Weltkrich geduecht hunn;
- De 15. Oktober huet d'Amicale vun de Pompjeeën vu Mënsbech a Schëtter e Buffet organiséiert;
- Den 18. Oktober huet eng Aarbechtssëtzung mam Gemengerot am Chalet Stippi stattfonnt, wou de Fierschter de Plang fir d'Gestioun vun de Gemengebëscher presentéiert an op Froen vun de Conseiller'e geäntwert huet. Hien huet och interessant Informatiounen iwwer seng Haaptmissiounen geliwwert, illustréiert mat praktesche Beispiller direkt am Bësch;
- Den 21. Oktober huet de Cabaret "Et wor e Léiweckelchen" stattfonnt, organiséiert vun der Kulturkommissioun fir den 200. Anniversaire vum Dicks.

Des weideren informéiert de Buergermeeschter, datt de Schäfferot Reunione mat allen neie berodenden Kommissiounen hat, dëst en vue vun der Nominatioun vun hire President(-innen)en a Sekretäre, sou datt se kënnen schnell mat hiren Aktiounen a Programmer ufänken.

Dono huet den Här Buergermeeschter nach ee Rekapitulatif vun de verschiddenen Evenementer gemaach, déi nach ustinn:

- De 26. Oktober fënnt eng Generalversammlung an der Residenz 50+ "Ënnert der Haart" statt, un där d'Gemeng och als Besëtzer vu 4 Appartementer deelhält. De selwechten Dag gëtt och eng Informatiounsversammlung vum SIAS-Syndikat am Kulturzentrum zu Mënsbech ofgehalen, dëst en vue vun der Designatioun vun enger neier Kommissioun an der Nominatioun vun de neie Memberen vum Büro an dem President vum Syndikat.
- Den 28. Oktober 2023 ass dann den Halloweenbal am Kulturzentrum zu Mënsbech;
- De 5. November gëtt den "Dag vum 3. Alter" gefeiert, deen d'Gemeng zesumme mat der Amiperas organiséiert fir d'Biergerinnen an d'Bierger vun 80 Joer a méi ze éieren.
- De 7. November fënnt d'Iwwerreechung vun de Chèques statt, déi während dem Nationalfeierdag 2023 gesammelt goufen. De Buergermeeschter fügt dobäi, dass spéider an der Sitzung d'karitativ Associatiounen zur Ofstëmmung gestallt ginn;
- Den 11. November ass de nächste Schëtter Maart, souwéi den "Intergenerationellen Dag";
- De 15. November ass eng Aarbechtssëtzung mam Gemengerot geplangt, an där d'Resultater vum Audit iwwert d'Gemengepersonal analyséiert get;
- De 16. an 17. November gëtt bei enger Zeremonie bei Basel d'Schëtter Gemeng mat dem "Gold"-Zertifikat vum Klimapakt ausgezeechent;
- Den 29. November ass de nächste Gemengerot, wou de Budget fir d'Joer 2024 virgestallt gëtt.
- De 6. Dezember ass eng Aarbechtssëtzung mam Gemengerot an der Bautekommissioun virgesi fir eng punktuell Ännerung am PAG an am PAP "QE" ze presentéieren.
- Den 13. Dezember ass déi lescht Gemengerotssëtzung vun 2023, wou ënner anerem iwwer de Budget 2024 ofgestëmmt gëtt, deen am Virus presentéiert gouf.

All dës Evenementer kënnen och um Kalenner um Site vun der Schëtter Gemeng nogekuckt ginn.

Dono huet de Buergermeeschter déi folgend Punkten erwänt:

- D'Gemeng huet d'Zouloossung vun der Maison Relais krut, fir d'Gebai "Pavillon Cadolto" als Kantin an als Empfangsstruktur fir d'Schoukanner ze benotzen, well d'aktuell Kapazitéit vun der Maison Relais net méi duergeet.
- Wat de Bauprojet vu 4 jumeléeierten Eefamilljenhaiser an der Rue des Jardins zu Uebersyren ugeet, ass d'Soumissiounsphase ofgeschloss an d'Gemeng waart op hir Evaluatioun, déi Mëtt November ofgeschloss soll sinn. D'Haiser, déi nach net gebaut sinn, ginn als "clé en main" an op Basis vun engem Ierfpachtvertrag vun 99 Joer verkaaft. Aktuell gëtt e Flyer mat enger Beschriewung vum Projet an den Zoustellungskriterien an der Gemeng verdeelt, iwwer deen déi Interesséiert hir Ufro stelle kënnen.
- Den 18. November fënnt, am Kader vum "Dag vum Bam", eng kleng Inauguratioun vun der reamenagéierter Uferzone lanscht d'Syr an der Rue de Canach statt.

Dunn huet den Här Buergermeeschter dem Conseiller Jean-Marie ALTMANN d'Wuert gin fir ze informéieren iwwer:

- eng éischt Sëtzung vum Komitee vum Syndikat Minett-Kompost. Op der Dagesuerdung stoung ënner anerem d'Wiel vun de Presidenten an de Membere vum Büro. Mat Bléck op Kontinuitéit fir déi nächst 6 Joer gouf entscheet, de fréiere President erëm ze ernennen.

Zum Schluss informéiert den Här Buergermeeschter iwwer een zousätzleche Punkt op der Dagesuerdung, ënner dem Punkt 3.3, nämlech:

- d'Adoptioun vun engem Projet fir d'punktuell Ännerung am PAP "QE" "rue de Neuhaeusgen" zu Schëtter, am Kader vun der punktueller Ännerung am PAG vun der Gemeng Schëtter bezüglech d'Verréckele vun de Limiten tëscht HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ)

an MIX-V (QE) am lieu-dit "In der Acht Nord" zu Schëtter.

An dësem Kontext erkläert de Buergermeeschter, dass d'Gemengeservicer de Projet fir d'punktuell Ännerung eréischt den 23. Oktober kritt hun. Well déi zwou Ännerungen am PAP an am PAG mat dem selwechte Projet fir d'Lotissement PAP "In der Acht Nord" zesammenhänken, huet de Schäfferot entscheet, dass et nützlich a logesch wier, déi Punkten 3.2 an 3.3 zesammen ze presentéieren.

1. Politik

1.1. Diskussioun iwwer den Aktivitéitenprogramm vum Buergermeeschter a Schäfferot

No de Gemengewalen vum 11. Juni 2023 hält de Gemengerot Kenntnis vun den Observatiounen iwwer den Aktivitéitenprogramm vum Buergermeeschter a Schäfferot fir d'Legislativperiod 2023-2029, sou wéi en de 27. September 2023 an der Sëtzung vum Gemengerot presentéiert gouf.

Méi ausféierlech Informatiounen iwwer dëse Programm sinn am Gemengebuet ze fannen, deen un d'Stéit verdeelt gouf an op der Homepage vun der Gemeng disponibel ass.

2. Ëmwelt an nohalteg Entwécklung

2.1. Klima-Pakt - Presentatioun vum Bilan fir d'Joer 2022

Am Kader vum "Klima-Pakt 2.0", deen an der Sëtzung vum Gemengerot vum 14. Juli 2023 ugeholl gouf, presentéiert den Här Yves Moecher vun der Firma PROgroup de Membere vum Gemengerot de Bilan fir d'Joer 2022.

Deemno hält de Gemengerot Notiz vum Bilan vum Klima-Pakt fir d'Joer 2022, sou wéi vun de Bemerkungen, déi vun de Membere vum Gemengerot zu deem Bilan gemaach goufen.

2.2. Approbatioun vun enger Offer fir d'Installatioun vun enger energiespuerender Beliichtung

Den 13. Juli 2022 huet de Gemengerot en neit Konzept fir d'ëffentlech Beliichtung festgehalten.

Doropshin proposéiert de Buergermeeschter a Schäfferot d'Installatioun vun enger energiespuerender Beliichtung op folgende Plazen an der Gemeng:

- zu Schrasseg op de Plaaze "Schlassgewan", "Fussebuer" an "Äppelwee";
- zu Mënsbech um Parking vum FC Mënsbech, um Schoulcampus "An der Dällt" an och op dem Wee tëscht dem Schoulcampus an der rue des Champs;
- zu Iwwersiren am "Waasserfeld";
- zu Schëtter um Kierchewee an tëscht der Kierchplaz an dem Kierfecht;

Op Grond vun de presentéierte Pläng an Dokumenter entscheet de Gemengerot **eestëmme** d'Offer fir d'Installatioun vun enger energiespuerender Beliichtung, déi den 18. Oktober 2023 vum technesche Service op 165.000,00 € TTC beziffert gouf, ze approvieren.

2.3. Presentatioun vun der Studie iwwer d'Installatioun vu Photovoltaik Panneau'en um Schoulcampus "An der Dällt" zu Mënsbech an Approbatioun vun enger zougehéireger Offer

Am Kader vum Klima-Pakt huet de Gemengerot op senger Sëtzung vum 22. September 2022 d'Richtlinnen "Leitbild 2030 - nohalteg Entwécklung" ugehall.

An deem Kontext wëll de Buergermeeschter a Schäfferot Photovoltaik Panneau'en um Schoulcampus "An der Dällt" zu Mënsbech installéiere loossen.

Doropshin entscheet de Gemengerot **eestëmmeg** d'Offer fir d'Installatioun vu Photovoltaik Panneau'en um Schoulcampus "An der Dällt", déi den 18. Oktober 2023 vum technesche Service op 315.000,00 € TTC beziffert gouf, ze approvieren.

3. Urbanismus

3.1. Punktuell Ännerung vum grapheschen Deel vum PAG vun der Gemeng Schëtter, déi d'Ëmklasséierung vun enger kommunaler Zone d'activité économique (Typ 1 - ECO-c1) an eng Zone verte (zone agricole - AGR) zu Iwwersiren am Lieu-dit "Fetschefeld Nord" proposéiert – Appell un de Gemengerot an Decisioun fir keng Ëmwelt Evaluatioun ze maachen

Op Grond vum Dossier, dee vum Urbanismusbüro Zimplan s.à r.l. vu Contern presentéiert gouf, entscheet de Gemengerot **eestëmmeg** e positiven Avis fir déi punktuell Ännerung vum Plan d'aménagement général (PAG) vun der Gemeng Schëtter, betreffend d'Emklasséierung vun enger kommunaler Zone d'activité économique (Typ 1 - ECO-c1) an eng Zone verte (zone agricole - AGR) zu Uebersyren am Lieu-dit "Fetschefeld Nord", ze gin, a fir op Basis vum Avis vum 17. Oktober 2023, Ref. 107139/PS vum Minister fir Ëmwelt, Klima a nohalteg Entwécklung, keng Ëmwelt Evaluatioun laut Richtlinn vun den Artikelen 4 bis 10 vum Gesetz vum 22. Mee 2008 iwwer d'Evaluatioun vun den Impakter vu verschiddenen Pläng a Programmer op d'Ëmwelt duerch ze féieren.

3.2. Adoptioun vun enger punktueller Ännerung vum Plan d'aménagement general vun der Gemeng Schëtter, betreffend d'Verréckele vun den Delimitatiounen tëscht HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) an MIX-V (QE) am Lieu-dit "In der Acht Nord" zu Schëtter

Ënner dësem Punkt entscheet de Gemengerot **eestëmmeg** de Projet vun der punktueller Ännerung vum Plan d'aménagement general vun der Gemeng Schëtter bezüglech Terrain'en zu Schëtter am Lieu-dit "In der Acht", ageschriwwen am Gemengekadaster, Sektoun A vu Schëtter, Nummere 46/3721, 48/3835, 56/3006, 46/4438 a 46/3836, mat enger ongeféierer Surface vu 0,31 ha (= Fläch déi direkt vun der uewen ugeschwate spezifescher Ännerung betraff ass).

D'punktuell Ännerung betrëfft d'Verréckele vun den Delimitatiounen tëscht HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) an MIX-V (QE).

Den Dossier vun der punktueller Ännerung besteet aus der neier Partie graphique, materialiséiert duerch de Plang Nummer 20222383_ZP-SCHU_ModPAG_in_der_Acht_02_demande d'approbation, erstallt vum Urbanismusbüro "Zimplan s.à r.l." vu Contern den 11. Mee 2023.

Während der Seance vum 24. Mee 2023 hat de Gemengerot schonn entscheet, e positiven Avis iwwer déi punktuell Ännerung vum Plan d'aménagement général ze gin, an de Buergermeeschter a Schäfferot domadder ze chargéieren, déi, laut Artikel 11 an 12 vum ofgeännerte Gesetz vum 19. Juli 2004 betreffend de kommunalen Amenagement an d'urban Entwécklung, virgesinne Consultatioun an d'Weeër ze leen. Zousätzlech haat de Gemengerot entscheet, op Grond vum Avis vum 17. Mee 2023, Referenz 105888/PS-mz, vum Minister fir Ëmwelt, Klima an nohalteg Entwécklung, keng Ëmwelt Evaluatioun, laut den Artikele 4 bis 10 vum Gesetz vum 22. Mee 2008 iwwer d'Evaluatioun vun den Impakter vu verschiddenen Pläng a Programmer op d'Ëmwelt, duerch ze féieren.

3.3. Adoptioun vun engem Projet vun enger punktueller Ännerung vum PAP QE "rue de Neuhaeusgen" zu Schëtter am Kader vun der punktueller Ännerung vum PAG vun der Gemeng Schëtter, betreffend d'Verréckele vun den Delimitatiounen tëscht HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) an MIX-V (QE) am Lieu-dit "In der Acht Nord" zu Schëtter.

De 5. Juli 2023 huet de Buergermeeschter a Schäfferot d'Konformitéit vum Projet vun der punktueller Ännerung vum PAP "Quartier existant" vun der Gemeng Schëtter, deen vum Urbanismusbüro Zimplan S.à r.l. vu Contern fir d'Gemeengeverwaltung Schëtter presentéiert gouf, mam aktuelle PAG a mat den Dispositiounen vum Artikel 26, Paragraph 2, vum ofgeännerte Gesetz vum 19. Juli 2004 iwwer d'Gemeengeplanung a städtesch Entwécklung, analyséiert a constatéiert.

De Buergermeeschter a Schäfferot huet och decidéiert de Projet vun der punktueller Ännerung vum PAP QE vun der Gemeng Schëtter an d'Prozedur ze gin, sou wéi et am Artikel 30 vum ofgeännerte Gesetz vum 19. Juli 2004 iwwer d'Gemeengeplanung a städtesch Entwécklung virgesinn ass.

An hirem Avis vum 10. Oktober 2023 confirméiert d'cellule d'évaluation vum Inneministère, datt de Projet vun der punktueller Ännerung vun der partie écrite vum PAP "QE" konform mat de gültege gesetzlechen Dispositiounen ass, a präziséiert deemno, datt déi Ännerung sech net op d'partie graphique vum PAP QE bezitt, mee op säin plan de repérage.

Schlussendlech entscheet de Gemengerot **eestëmmeg** de Projet vun der punktueller Ännerung vum PAP QE "rue de Neuhaeusgen" zu Schëtter, am Kader vun der spezifescher Ännerung vum PAG vun der Gemeng Schëtter, betreffend d'Verréckele vun den Delimitatiounen tëscht HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) an MIX-V (QE) am Lieu-dit "In der Acht Nord" zu Schëtter, unzehuelen.

4. Gemeengefinanzen

4.1. Allocatioun vun de gesammelte Spende vun Nationalfeierdag 2023 u verschidde karitativ Associatiounen

Während dem Nationalfeierdag, deen de 23. Juni 2023 um Schoulcampus "An der Dällt" zu Mënsbech gefeiert gouf, hu Bierger vun verschidde Nationalitéiten aus eiser Gemeng kulinaresch Spezialitéiten ugebuede. Dat huet zu engem Betrag vun 10.253,11 € gefouert.

Doropshi proposéiert de Buergermeeschter a Schäfferot een opgeronnte Betrag vun 11.000,00 € festzehalen, fir en als Don u karitativ Associatiounen ze ginn.

An deem Kader, entscheet de Gemengerot **eestëmmeg**, de gesammelten Don u Veräiner ze spenden, déi vun de Bierger vun de verschidde Nationalitéiten proposéiert goufen, nämlech:

- 2.200,00 € un d'Associatioun "ELA Luxembourg asbl";
- 2.200,00 € un d'Associatioun "ROJ Lux asbl";
- 2.200,00 € un d'Associatioun "Darkness Into Light-Luxembourg asbl";
- 2.200,00 € un d'Associatioun "Child Welfare Fund";
- 2.200,00 € un d'Associatioun "CAPAT - Cercle de patients".

4.2. Approbatioun vun enger Zousazoffer fir d'Realisatioun vu Logementer fir Jonker - Maison Schënnberg zu Munsbach

De 24. Februar 2021 huet de Gemengerot d'Pläng an Devis'en, déi vum Architektbüro "elementar SARL" aus Weiler-la-Tour fir d'Transformatiounsaarbechten vum Haus 30, um Schënnberg zu Mënsbech opgestallt goufen, approvéiert.

Op Grond vun den Erklärungen, déi vum Buergermeeschter a Schäfferot geliwwert goufen, besonnesch déi zousätzlech Käschten opgrond vu méiglechen Imprévu'en, der sanitärer Kris, an der Entwécklung vun de Präisser vun de Materialien, approvéiert de Gemengerot **eestëmmeg** den

zousätzlechen Devis, deen den 18. Oktober 2023 vum Service technique vun der Gemeng Schëtter op eng opgerënnt Zomm vun 229.000,00 € TTC ausgeschafft gouf.

4.3. Approbatioun vun enger Zousazoffer fir den Amenagement vun zousätzleche Büroer mat Versammlungsraum um Späicher vum Service technique

Während der Seance vum 14. Juli 2021 hat de Gemengerot d'Pläng a Devis'en, déi vum Architektbüro "elementar SARL" vu Weiler-la-Tour fir d'Aarbechte vun der Ëmgestaltung vun zousätzleche Büroer mat Versammlungsraum um Späicher vum Service technique opgestallt goufen, approvüiert.

Wéinst den zousätzleche Käschten opgrond vu méiglechen Imprevu'en, der sanitärer Kris, an der Entwécklung vun de Präisser vun de Materialien, entscheet de Gemengerot **eestëmmeg** den zousätzlechen Devis, deen den 18. Oktober 2023 vum Service technique vun der Gemeng Schëtter op eng opgerënnt Zomm vun 246.000,00 € TTC ausgeschafft gouf, ze approvüieren.

4.4. Approbatioun vun enger Zousazoffer fir den Amenagement vun enger zousätzlecher sozialer Wunneng um Späicher vun engem Haus zu Schëtter, 107, rue Principale

De Gemengerot hat den 23. Mäerz 2022 d'Pläng an den Devis, déi vum Architektbüro CUBUS vu Schraasseg fir den Amenagement vun enger zousätzlecher sozialer Wunneng um Späicher vun engem Haus zu Schëtter, 107, rue Principale opgestallt goufen, approvüiert.

Nodeems sech de Buergermeeschter a Schäfferot d'Erklärungen iwwer d'Käschten ugehéiert hat, decidéiert de Gemengerot **eestëmmeg** den zousätzlechen Devis, deen de 16. Oktober 2023 vum Architektbüro CUBUS op 136.118,50 € TTC chiffriert gouf, ze approvüieren.

5. Infrastrukturen

5.1. Approbatioun vun engem drëssegjäregem Prescriptioun's Acte bezüglech engem Terrain zu Iwwersiren am Lieu-dit "Hinter dem Kreuz"

De 4. Oktober 2023 gouf een drëssegjäregen Prescriptioun's Acte op engem Terrain zu Iwwersiren, agedroen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter ënner der Nummer 177/3058, Sektioon D vun Iwwersiren, am Lieu-dit "Hinter dem Kreuz", mat enger Fläch vun 1 Ar, ënnerschriwwen.

Hei ass ze bemierken, dass d'Gemeng Schëtter deen Terrain ëmmer sou ënnerhalen huet, dass en duerch Usukapion zu hirem Eegentum ginn ass.

Deemno, nodeems laut Gesetz doriwwer deliberéiert gouf, decidéiert de Gemengerot **eestëmmeg** den drëssegjäregem Prescriptioun's Acte n° 646/2023, deen de 4. Oktober 2023 virum Réimecher Notaire Maître Patrick Serres ënnerschriwwen gouf, ze approvüieren.

D'Prescriptioun gëtt mat deem Ziel gemaach, de cedéierten Terrain an d'Voirie publique ze integréieren.

5.2. Approbatioun vun engem drëssegjäregem Prescriptioun's Acte bezüglech engem Terrain zu Schëtter am Lieu-dit "Bei der Kirch"

De 4. Oktober 2023 gouf een drëssegjäregem Prescriptioun's Acte op engem Terrain zu Schëtter, agedroen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter ënner der Nummer 19/2603, Sektioon A vu Schëtter, am Lieu-dit "Bei der Kirch", mat enger Fläch vun 1,71 Ar, ënnerschriwwen.

Hei ass ze bemierken, dass d'Gemeng Schëtter deen Terrain ëmmer sou ënnerhalen huet, dass en duerch Usukapion zu hirem Eegentum ginn ass.

Deemno, nodeems laut Gesetz doriwwer deliberéiert gouf, decidéiert de Gemengerot **eestëmmeg** den drëssegjärege Prescriptioun's Acte n° 647/2023, deen de 4. Oktober 2023 virum Réimecher Notaire Maître Patrick Serres ënnerschriwwe gouf, ze approvéeieren.

D'Prescriptioun gëtt mat deem Ziel gemaach, de cedéierten Terrain an d'Voirie publique ze integréieren.

5.3. Approbatioun vun engem drëssegjärege Prescriptioun's Acte bezüglech zwee Terrainen zu Schëtter am Lieu-dit "Im Schaleiksbongert"

De 4. Oktober 2023 gouf een drëssegjärege Prescriptioun's Acte op zwee Terrain'en zu Schëtter ënnerschriwwen, agedroen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter ënner de Nummere 469/4820 a 469/4821, Sektoun A vu Schëtter, am Lieu-dit "Im Schaleiksbongert", mat enger Gesamtfläch vu 7,51 Ar, ënnerschriwwen.

Hei ass ze bemierken, dass d'Gemeng Schëtter deen Terrain ëmmer sou ënnerhalen huet, dass en duerch Usukapion zu hirem Eegentum ginn ass.

Deemno, nodeems laut Gesetz doriwwer deliberéiert gouf, decidéiert de Gemengerot **eestëmmeg** den drëssegjärege Prescriptioun's Acte n° 648/2023, deen de 4. Oktober 2023 virum Réimecher Notaire Maître Patrick Serres ënnerschriwwe gouf, ze approvéeieren.

D'Prescriptioun gëtt mat deem Ziel gemaach, déi cedéiert Terrain'en an d'Voirie publique ze integréieren.

5.4. Approbatioun vun engem Compromis de cession betreffend eng Emprise zu Mënsbech, rue Principale

Den 18. Oktober 2023 gouf ee Compromis de cession ënnerschriwwen tëscht dem Buergermeeschter a Schäfferot an der S.à r.l. RMP Develop mat Sëtz zu L-8077 Bartréng, 177, rue de Luxembourg.

D'Modalitéite vun dësem Compromis gesi vir, dass d'S.à r.l. RMP Develop der Gemeng Schëtter eng Parzell mat enger approximativer Fläch vun 0,31 Ar cedéiert, agedroen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter, Sectioun B vu Mënsbach, Partie vun de Nummeren 1152/3030 an 1152/4280.

Iwwerdeems gëtt erwaart, dass d'Cessioun an engem gemengnëtzegen Zweck gemaach gëtt, nämlech d'Integratioun vun der Parzell an d'Voirie publique.

Deemno entscheet de Gemengerot **eestëmmeg**, de Compromis de cession à titre gratuit unzehuelen, deen den 18. Oktober 2023 ënnerschriwwe gouf.

6. Konventiounen

6.1. Approbatioun vu Konventiounen fir eng Autorisation de passage fir e Wanderwee zu Schraasseg, Bei der Bohmuehle

Eng Rei Konventiounen fir eng Autorisation de passage vun engem Wanderwee op private Grondstécker goufen den 2. Dezember 2022 tëscht dem Buergermeeschter a Schäfferot a private Persounen ënnerschriwwen, betreffend Terrain'en zu Schraasseg an de Lieux-dits "Bei der Bohmuehle" an "In der Sauerheck".

Well d'Gemeng Schëtter de Reseau vun de Wanderweeër an der Gemeng vergréisseren a moderniséiere wëll, an d'Tatsaach datt Grondstécksbesëtzer bereet sinn, de Passage vun engem Wanderwee op engem limitéierten Deel vun hiren Terrain'en ze erlaaben, entscheet de Gemengerot **eestëmmeg**, déi dräi Conventiounen fir eng autorisation de passage vun engem Wanderwee op private Grondstécker ze approvéeieren.

6.2. Approbatioun vun engem Vertrag iwwer d'Reproduktioun duerch Reprographie vu geschützte Wierker zum Wuel vun de Gemengen/Stied zu Lëtzebuerg

Den 18. Oktober 2023 gouf e Vertrag iwwer d'Reproduktioun duerch Reprographie vu geschützte Wierker zum Wuel vun de Gemengen/Stied tëscht dem Buergermeeschter a Schäfferot an der A.s.b.l "Luxembourg Organisation for Reproduction Rights" (ofgekierzt LUXORR) mat Sëtz zu L-1615 Lëtzebuerg, 7, rue Alcide de Gasperi ënnerschriwwen.

Dësen Vertrag gouf en Konformitéit mat den Dispositiounen vum ofgeännerte Gesetz vum 18. Abrëll 2001 iwwer d'Auteursrechter, d'Nopeschrechter an d'Basisdonnéeën ënnerschriwwen.

Also entscheet de Gemengerot **eestëmmeg**, den annexéierte Kontrakt ze approvieren.

7. Sozial Wunnen

7.1. Approbatioun vun engem contrat de mise à disposition vum Haus Scheuer zu Schraasseg, am Äppelwee

Den Här Prosper Antoine Marie SCHEUER, gebuer de 26. Abrëll 1935 zu lechternach (Matricule: 1935 04 26 216 64), Wittmann vun der Mme Andrée Hilda WEISGERBER, Wunnsëtz fir d'lescht zu L-5364 Schraasseg, 9, am Äppelwee, ass de 27. Oktober 2022 zu Lëtzebuerg gestuerwen.

Den Här SCHEUER huet als seng lescht Dispositioun am Stierffall en holographescht Testament vum 17. Juli 2022 hannerlooss, ënner de Protokoller vum Notaire Josiane PAULY ageschriwwen a bei der Administration de l'Enregistrement, des Domaines et de la TVA registréiert.

An deem Testament huet den Här Scheuer d'Gemeng Schëtter als eenzegene Ierwe bezeechent an, laut senger leschte Wënsch, soll säin gesamt Eegentum „zum Nutzen der Gemeinde für allgemeine, sowie sozial nützliche Zwecke und Dienste verwendet werden“.

De Gemengerot hat a senger Sëtzung vum 24. Mee 2023 d'Deklaratioun vun der Successioun vum verstuerwenen Här Prosper Antoine Marie SCHEUER ugeholl.

Dofir gouf den 18. Oktober 2023 tëscht dem Buergermeeschter a Schäfferot an der Madame Linda Natalia Reitupe e Kontrakt fir eng mise à disposition vun engem amenagéierten Logement zu Schraasseg, 9, am Äppelwee ze ënnerschriwwen. D'Madame Reitupe akzeptéiert datt d'mise à disposition vum Logement ausschliisslech eng sozial Hëllefsmoossnam duerstellt an datt dës Hëllefsmoossnam zu all Moment geännert oder souguer zréckgezu ka ginn.

D'Madame Reitupe acceptéiert och mam Office Social "Ieweschte Syrdall" ze kollaborieren, deen sech engagéiert huet, personaliséiert sozial Ënnerstëtzung während der Dauer vum Gebrauch vum Logement ze garantéieren an datt all Ofleerung vun Zesummenaarbecht zu der Kënnegung vum Kontrakt vun der mise à disposition féiert.

An deem Kontext entscheet de Gemengerot **eestëmmeg** den annexéierte contrat de bail ze approvieren.

8. Consultativ Kommissiounen

8.1. Nominatioun vu zwee neie Memberen an déi consultativ Gemengekommissiounen

Well nach e Posten an der Kommissioun fir Ëmwelt an nohalteg Entwécklung en Faveur vun der politescher Partei LSAP fräi ass, entscheet de Gemengerot **eestëmmeg**, d'Madame Thorunn EGILSDOTTIR op dese Posten ze ernennen.

De Gemengerot entscheet och **eestëmmeg**, d'Madame Simone FISCHER, a Plaz vum Här Gabriel NEUMANN, als Member an d'Kommissioun fir d'Famill, den Drëtten Alter an de Sozialen Ugeleeënheeten ze ernennen.

9. Gemengereglementer

9.1. Bestätegung vun zwee temporären urgente Verkéiersreglementer

Opgrond vun den Infrastrukturaarbechte laanscht den CR 185, rue Principale um Neihaischen, an och wéinst Infrastrukturaarbechten op der Héicht vun de Gebaier N° 106 bis N° 108, huet de Schäfferot zwee temporär urgent Verkéiersreglementer festgehalen.

De Gemengerot bestätegt **eestëmmeg** déi zwou temporär Ännerunge vum Gemengereglement iwwer de Verkéier, déi vum Schäfferot den 10. Oktober 2023 an den 19. Oktober 2023 festgehale goufen, unzehuelen.

10. Schrëftlech Froen vun de Conseilleren

Wéinst dem adresséierte Schreiwes vum 24. Oktober 2023 vun der lokaler politescher Partei "Schëtter Bierger", an deem si Informatiounen iwwer d'Reprise vu sämtleche Liewensmëttelgeschäfte vum Louis Delhaize Group duerch den E. Leclerc Groupe froen, deelt den Buergermeeschter a Schäfferot mat, datt hien natierlech wëll, datt d'Gemeng Schëtter sou een lokale Buttek wéi de Smatch behält, well vill Awunner et gewinnt sinn, do hier kleng Akeef ze maachen. Doriwwer raus beweist d'Bestoen um Site vun sou engem Buttek säit iwwer 30 Joer kloer seng Nätzlechkeet.

De Buergermeeschter erkläert, datt hien de Besëtzer vum Site kontaktéiert huet, an dëse hätt him bestätegt, datt hien nach net vum neie Repreneur vum Smatch Grupp kontaktéiert gouf fir de lafende Mietvertrag, deen nach bis 2025 leeft, ze kënnegen oder ze änneren.

De Buergermeeschter füügt dobäi, datt hie per E-Mail och e Verantwortlechen vun der Strategieentwécklung vum E. Leclerc Group kontaktéiert huet, fir Informatiounen iwwer d'geplangten Zukunft vum betraffene Smatch Butték ze kréien. Laut Presse hätt de Repreneur erkläert, datt hien déi Buttéker mam ganze Personal weiderféiere géif. Just d'Enseigne vum Geschäft géif de Moment änneren. Den Buergermeeschter warnt awer och, datt een ëmmer viirsichteg soll sinn am Fall vu Reprisen.

De Buergermeeschter erënnert och drun, datt d'Gemeng Schëtter deemools wou de Site verkaf gouf, keen Usproch op sei Virkafsrecht gemaach hätt, mee datt se sech decidéiert hätt, op de Wee vun engem Accord mam enger Privatpersoun ze goen. Mëttlerweil huet de Besëtzer vum Site eemol geännert, an d'Dauer vum Accord, deen ufanks fir 10 Joer virgesi war, huet sech zanter 30 Joer net méi geännert.

De Buergermeeschter füügt dobäi, datt hien e weidere Bréif un de Besëtzer vum Site schécke wéilt, fir hien ze bieden, d'Gemeng ze kontaktéierten, falls e Verkaf eng Kéier ustoe soll. Deen Moment misst een da kucken, ob d'Gemeng Interessi hätt de Site ze kafen oder net.

11. Froen vum Publikum

Keng.

Déi gesamt Sëtzung vum Gemengerot Schëtter kann nogekuckt ginn op:
<https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>